

dans une île la petite ville d'Arberg, Capitale du Comté de ce nom, où réside un Baillif Bernois : Arberg est distante de Berne de quatre lieues. Jusqu'au Canton de Soleure l'Are traverse sans interruption le territoire de Berne ; elle reçoit près de Mayenried, dans le bailliage de Buren, la rivière Zil ou Zyl, qui sort du lac de Biene. Elle varie ensuite sa direction, tantôt vers le levant & tantôt vers le nord. Au-dessous de Soleure, près du village de Zuchweil, elle reçoit la grande Emme qui vient du Canton de Berne. Elle passe à Wangen, petite ville du Canton de Berne, à une lieue & demie au-dessous de Soleure ; de Wangen, jusqu'à Arwangen, autre bailliage du Canton de Berne, elle reçoit sur sa rive droite la petite rivière *Oenz* ou *Oenzbach*, qui s'y jette près Berben, dans la paroisse de *Herzogen-Buchfée*, bailliage d'Arwangen. Le gros torrent *Murgen* ou *Murgeten*, qui est un bras du torrent Roht ou Rot, dont je vais parler, se précipite dans l'Are près de Murgenthal, celui de Rot s'y jette au-dessous de l'Abbaye de Saint-Urbain. L'Are reçoit au-dessus de la petite ville d'Arbourg la *Wyger*, *Wygern* ou *Wigern*, petite rivière qui sort du Canton de Lucerne & passe près de Zoffingen. Jusqu'à Arbourg, qui est à trois lieues d'Arwangen, tout le territoire par où passe l'Are, appartient au Canton de Berne. Mais sur la rive gauche de cette rivière, après qu'elle a quitté le Canton de Soleure pour entrer dans le bailliage de Bipp, qui est du Canton de Berne, elle rentre de nouveau dans le territoire de Soleure, jusqu'àuprès d'Arau, ville du Canton de Berne. L'Are reçoit dans ce trajet, hors d'Olten (petite ville & bailliage du Canton de Soleure) la petite rivière de *Dinneren* ou *Dunneren*, qui arrose la partie du Canton de Soleure, qu'on appelle *le Gau*. Un peu au-dessous d'Arbourg (\*), qui est du Canton de Berne, les deux rives de l'Are se trouvent dans celui de Soleure jusqu'à *Wefchnau*, au-dessous de Schoenenwerd, village où il y a un Chapitre de Chanoines, & qui est sur la droite de la rivière, vis-à-vis le château du Baillif de Goefgen, qui occupe la gauche ; ensuite l'Are ne quitte plus le Canton de Berne jusqu'au-dessous de Windisch. Elle reçoit au-dessous de la ville d'Arau la petite rivière de *Suren* ou *Surb*, qui sort du lac de Surfée ou de Sempach, Canton de Lucerne. Elle reçoit aussi près de Wildegg la petite rivière *Aa*, autrement l'*Aabach*, qui a sa source au-dessus de Baldegg, Canton de Lucerne, & qui passe par un fauxbourg de Lenzbourg. L'Are reçoit encore dans la proximité de l'*Aabach* la rivière de Buntz, laquelle est formée par un ruisseau près de Beinwil, dans le bailliage supérieur de l'*Argeu libre*, qui appartient au huit anciens Cantons. La Buntz passe par les villages de Muri, Egg, Boswil, & elle se décharge dans l'Are, au village de Moeriken, Canton de

Berne. L'Are continue son cours par Brougg, petite ville de l'Argeu, elle reçoit (\*\*) sous Windisch qui est l'ancienne *Vindonissa* des Romains, la rivière de *Reusse* ou *Russe*, qui vient du mont Saint-Gothard, & qui est navigable. L'Are prend ensuite son cours au nord, arrosant sur sa gauche le village d'Umiken qui est à un quart de lieue au-dessus de Brougg. A *Stilli*, autre village du Canton de Berne, dans le bailliage de Schenkenberg, sur la rive gauche de l'Are, & dans la paroisse de Rein, au-dessus du hameau *Lauffar*, il y a un pont volant pour passer de-là dans le Comté de Baden. Le territoire de Berne finit du côté de l'Are, un peu au-delà du village de Mandach. Les deux rivières sont alors enclavées dans le Comté de Baden, qui appartient aux Cantons de Zurich, Berne & Glaris, ce Comté embrasse aussi la rive droite de l'Are depuis le confluent de la Russe. On voit sur cette rive le village de Gebisdorf; la *Limat*, rivière navigable qui sort du lac de Zurich, & qui connue primitivement sous le nom de Lint, prend sa source dans le Val du Linthal, Canton de Glaris, se jette dans l'Are presque vis-à-vis de Stilli, qui est à l'autre bord de cette rivière, & dans la proximité du confluent de la Russe. On appelle *Vogelfang* la situation locale du confluent de ces trois rivières, du nom d'un hameau voisin qui est de la paroisse de Gebisdorf, Comté de Bade. Au-dessus du hameau *Lauffard* ou *Lauffhard* il y a une île très-propre à être fortifiée. *Coblentz*, en latin *Confluentia* ou *Confluentes*, bourg dans le Comté de Baden, important par son assiette, est situé dans l'angle où l'Are & le Rhin se réunissent. Ce bourg est à une petite lieue au-dessous de Klingnau, qui est sur la rive droite de l'Are, presque vis-à-vis la commanderie de Leuggeren, même Comté de Baden. Coblentz est presque vis-à-vis *Waldshut*, l'une des quatre villes forestières appartenantes à la Maison d'Autriche. L'Are perd son nom en entrant dans le Rhin, quoique ce fleuve lui doive la majeure partie de son accroissement. L'Are s'y jette avec une grande rapidité, à deux lieues plus loin que le confluent de la Russe & de la Limat. On compte depuis sa source jusqu'à son embouchure vingt-neuf ponts, dont dix dans le seul pays de Hasli ; les autres ponts les plus considérables sont à Thoun, à Berne, à une lieue environ au-dessous de Berne, à Arberg, à Buren, à Soleure, à Wangen, Arwangen, Olten, Arau & Brougg. L'Are est poissonneuse, & roule des sables qui contiennent de l'or, mais en si petite quantité, que les frais du lavage excéderaient le profit. La navigation de l'Are est souvent dangereuse, à cause des rochers qui étrecissent son lit, & à cause des tourbillons qui s'y forment.

## L A R E U S S E O U R U S S E ,

RIVIÈRE (1) considérable qu'on appelle en latin *Urfa*, *Rufa*, *Rufia* & *Reussia*, & en Allemand *Reuff* ou *Ruff*, a sa source (\*\*\*) au mont Saint-Gothard, dans le Canton d'Uri. On trouve le petit lac de *Luzendro* (2), long d'une petite lieue, à près d'une demi-lieue du couvent des Capucins & de l'hof-

pice voisin, vers le couchant & du côté du Val d'Urferen. Ce lac est formé par les torrens qui tombent des branches du mont Saint-Gothard, dites *Orcino* & *Orfirola* ou *Orficola*. Les eaux de ce lac sont à même hauteur durant toute l'année, & d'un verd noirâtre. Il est presque toujours couvert de neige

(\*) PLANCHE 158.

(\*\*) PLANCHE 117.

(1) Elle n'est pas la seule de son nom en Suisse ; celle qui, passant à Bou-

Tome I.

dry, va se jeter dans le lac de Neuchatel, s'appelle aussi *la Reuse*.

(\*\*\*) PLANCHES 70, 89, 108.

(2) En Italien *Lago di Luzendro*.

& de glace : c'est de ce lac (3) que sort la première source de la Ruffe. Elle grossit dans son cours par plusieurs petits torrens, passe au pied des monts *Platta*, *Corpis* & du *Blau-berg*, ( le mont Bleu ), qui font des branches du Saint-Gothard, & elle se joint à la seconde source de la Ruffe près du *Pont du Diable*. Celle-ci se forme dans le petit lac *Ober-alp-sée*, ( le lac supérieur des Alpes ), qui est enclavé dans un haut & étroit vallon de montagnes, au nord ouest d'Urferen. De ce petit lac provenant de plusieurs amas de glaces, il sort un ruisseau, qui dans son cours reçoit plusieurs autres ruisseaux & s'unit à la première source près du bourg Urferen. La troisième & la plus abondante source de la Ruffe se trouve au nord ouest de la Fourke, qui sépare le Canton d'Uri, du pays du Vallais, & au pied de cette montagne, où se rendent beaucoup de ruisseaux sortans de glaciers, tels que le *Sidelenbach*, le *Niedererbach*, le *Muttenbach*, le *Zwinggen-wasser*, le *Fuchseggerbach*, le *Lochbergerbach*, le *Lippensteinbach*, &c. Tous ces ruisseaux se joignent ensemble au-dessus de l'hospice du Saint-Gothard, & coulent avec la première source. La Ruffe forme plusieurs chûtes considérables. Après avoir traversé le Val d'Urferen, elle tombe jusqu'à Silenen, par-dessus des rochers escarpés & élevés, avec un bruit continu, & en ne cessant d'écumer. Ses chûtes les plus remarquables sont les deux qu'elle fait depuis le haut du mont Saint-Gothard, jusqu'à ce qu'elle atteigne le village *Hospital*, d'où elle serpente d'une manière singulièrement agréable jusqu'à l'extrémité du Val d'Urferen. A trois cents pas au-dessous de cette vallée elle fait encore une chûte très-considérable près du *pont du Diable* (\*). Le bruit qu'elle fait en tombant par un lit très-étroit & par-dessus les rochers, n'augmente pas peu l'horreur naturelle de ce district. On observe en outre une quatrième chûte près du village *Gestinen*, une cinquième entre le pont de *Wylér* & *Wattigen*, & enfin une sixième entre *Gurtellen* & *Wylér* ou *Weyler*. En descendant le mont Saint-Gothard jusqu'à *Staeg*, la Ruffe est en été augmentée visiblement de cent à cent pas par les ruisseaux qui tombent des amas de glace. Je décrirai dans la Topographie les différens ponts qu'on trouve sur la Ruffe, en descendant le mont Saint-Gothard.

La Ruffe reçoit près du village *Wasen* le ruisseau dit *Meyenbach*, qui vient du Val sauvage de *Meyenthal*; au hameau dit *Staeg* ou *Am-staeg*, le gros ruisseau *Kerstellen-bach* ou *Kerftenenbach*, dont les eaux sont réputées salutaires, se jette dans la Ruffe après être sorti du Val de Kerftenen qui a deux lieues de long. La Ruffe passe à la gauche du village *Aettinghausen*, & reçoit au-dessous de ce village la petite rivière de *Schaechen*, qui a sa source à l'extrémité du Val de *Schaechen*: la Ruffe se jette dans le lac des quatre Cantons, au-dessous du bourg d'Altorff, capitale du canton d'Uri, & de l'Abbaye des Bénédictines de Sédorff, auprès du village de Fluelen. Un Voyageur Allemand (M. (4) *Andrae*) a écrit qu'Altorff est proprement le fauxbourg du mont Saint-Gothard, qui élève sa tête par-dessus celles de toutes les autres montagnes de l'Eu-

rope. On fera une plus ample mention de la Ruffe dans la description du Canton d'Uri. En entrant dans le lac des quatre Cantons, elle perd son nom, & à sa sortie à Lucerne elle le reprend. Ce lac est ainsi appelé, parce qu'il baigne au levant le Canton d'Uri, au couchant la ville & le Canton de Lucerne, au midi celui d'Underwalden, & au nord celui de Schweitz. La Ruffe commence à porter bateau en sortant de ce lac à Lucerne. Elle reçoit d'abord à Lucerne le ruisseau de *Krienff*, & ensuite près du château ruiné de *Stollberg*, à une demi-lieue de Lucerne, la rivière dite la *petite Emme*, ainsi appelée pour la distinguer de la *grande Emme*, qui se jette dans l'Are, dans la proximité de Soleure. La *petite Emme* sort d'un petit lac de montagne que l'on appelle *Wald-Emmen*, l'*Emme du Bois*, qui est dans le Canton de Lucerne, sur les confins de celui d'Underwalden; elle traverse le pays d'Entlibuch, elle charie des grains de sable d'or, & la Ruffe qui la reçoit, hérite de son trésor; on a souvent frappé à Lucerne des ducats, d'un or très-fin, faits de celui qu'on extrait du sable des rivières de l'Emme & de la Ruffe. On passe l'Emme sur un long pont de bois, couvert, un peu au-dessous de l'endroit où elle se jette dans la Ruffe, on appelle ce pont l'*Emmen-Brugg*; la Ruffe passe ensuite en face de l'Abbaye des Religieuses Bernardines de Rathausen qu'elle a sur la droite. Elle reçoit sur sa gauche au coin du bois dit *Schiltwald*, le gros ruisseau de *Rotbach*, qui traverse les bailliages de Ruswil & de Rotembourg. La Ruffe forme ensuite quelques isles entre le confluent du *Rotbach* & celui de la petite rivière d'*Eschenbach*, qui vient du lac de Baldegg, passe sous l'Abbaye d'*Eschenbach*, Religieuses de l'Ordre de Cîteaux, & se dégorge dans la Ruffe, au-dessous des ruines de l'ancienne ville d'*Eschenbach*, auprès du village d'*Inwil*. On passe la Ruffe sur un pont à *Gisligen*; un peu au-dessus de ce pont, elle reçoit sur sa droite le ruisseau de *Rot*, qui vient du petit lac de *Rotsee*, à une demi-lieue de Lucerne, & qui passe par le village de *Rot*.

La Ruffe ne quitte le territoire de Lucerne qu'au-dessous du hameau de *Honau*, qui est sur sa droite, sur la frontière du Canton de Zoug. Depuis *Honau* jusqu'au-dessous de l'Abbaye de *Frauenthal* (5), toute cette partie de la rivière appartient à la ville de Zoug; il y a quelques petites isles dans cet intervalle. La partie gauche de la Ruffe jusqu'à *Reussegg*, château ruiné, qui donne son nom à une terre seigneuriale de la ville de Lucerne, est enclavée dans le haut bailliage de l'*Argentine*, qui reconnoît pour souverains les huit premiers Cantons. On passe la Ruffe sur un pont de bois, à *Sinff*; ce pont couvert appartient à la ville de Zoug. La rivière de *Lorez*, qui vient du lac d'Egeri, entre dans celui de Zoug, en ressort à *Cam*, passe à l'Abbaye des Religieuses de *Frauenthal* & se jette dans la Ruffe au-dessous de *Maschwanden*, dans le territoire de la ville de Zurich, bailliage de *Knönau*. La Ruffe continue à baigner sur sa droite le territoire de Zurich, jusqu'à son entrée dans le district, qui porte le nom de *Keller-*

(3) *Scheuchzeri itinera Alpina* T. II. pag. 272-275.

Gruner, Glacières de la Suisse, pag. 184.

Leu, Dictionnaire Historique de la Suisse, T. XV. pag. 172-173.

Faesi, Descript. Topog. de la Suisse. T. I. p. 44 & suiv.

Voyages dans les contrées les plus remarquables de la Suisse. T. II. p. 240 & suiv. &c.

(\*) PLANCHES 34, 163.

(4) *Lettres sur la Suisse*, en Allemand, in-4 fig. elles sont pleines d'excel-

lentes remarques. Le grand objet de M. *Andrae* est l'Histoire Naturelle & des Cabinets en ce genre : son style est vif, on y trouve du sel & même de la bonne critique. On peut voir l'éloge qu'en a fait le Journal Allemand dit le *Magasin d'Hanovre*, années 1764 & 1765. Voyez aussi les *Conseils* de M. de Haller pour former une Bibliothèque Historique de la Suisse, pag. 31. Berne 1771, in-12.

(5) Religieuses de l'Ordre de Cîteaux.

*ampt.* Ce district appartient à la ville de Bremgarten, pour la basse juridiction, & à la République de Zurich pour la haute. La Ruffe reçoit au-dessous du village *Jonen*, qui est du *Keller-ampt*, le gros ruisseau de *Jonen*. La rive gauche de la Ruffe depuis le château de Reuffegg, où elle reçoit le ruisseau d'*Au*, jusqu'au-dessous de l'abbaye (6) de Muri, appartient à la ville de Lucerne, & compose le bailliage de *Merischwanden*. Le district jusqu'à la ligne de démarcation tirée en 1712 depuis *Lunkhofen* jusqu'à *Fahrwangen*, est du haut bailliage de l'*Argeu-libre*, puis commence le bailliage inférieur de l'*Argeu-libre*, qui appartient aux Cantons de Zurich, Berne & Glaris. La Ruffe, après avoir passé sur sa gauche devant l'abbaye (7) de *Hermetschwyl*, près de laquelle elle coule dans un lit resserré par des rochers, baigne les murs de la ville de *Bremgarten* (\*), où il y a un pont de bois couvert. Cette ville jouit de privilèges considérables sous la souveraineté des Cantons de Zurich, Berne & Glaris; elle est située sur la rive droite de la Ruffe: la partie gauche de cette rivière continue d'être du bailliage inférieur de l'*Argeu-libre* jusqu'à *Mellingen*, & on trouve dans cette distance l'abbaye (8) de *Gnadenenthal*. La droite de la Ruffe est du ressort du Comté

de Baden, qui appartient aux trois Cantons de Zurich, Berne & Glaris. La petite ville de *Mellingen*, qui est aussi sous leur souveraineté, est située avec un pont sur la Ruffe, elle jouit de plusieurs privilèges. Le Comté de Baden se prolonge sur la rive droite de la Ruffe, jusqu'à son confluent avec l'*Are*; la rive gauche est du Canton de Berne, en commençant au-dessous de *Mellingen* & de l'ancien château de *Brunegg*. La Ruffe se jette (\*\*) dans l'*Are*, au-dessous de *Windisch*, près de *Kœnigsfelden* (\*\*\*) , Canton de Berne. Elle est à son confluent très-remarquable par sa largeur & sa profondeur. En été, lors de la fonte des neiges, ou dans les temps d'orage sur les montagnes, elle grossit tout-à-coup, déborde, inonde les campagnes voisines, & cause souvent de vives alarmes aux habitations limitrophes. Outre les ponts qui sont sur la Ruffe, dans la ville de Lucerne, il y a ceux de *Gisligen*, de *Sinff*, *Bremgarten* & *Mellingen*. On la passe dans un bac à *Mullau*, bailliage de *Merischwanden*, Canton de Lucerne; & également au-dessous de *Lunkhofen*, à une lieue au-dessus de *Bremgarten* & sous *Windisch*, Canton de Berne. Le cours de la Ruffe est fort rapide, aussi-bien que celui de l'*Are*.

## L E T É S I N ,

EN latin (1) *Ticinus*, en Allemand *der Tessin*, & en Italien *Il Tesino*, belle rivière (\*\*\*\*), qui sort du mont Saint-Gothard, Canton d'Uri. Elle est formée par cinq différentes sources: l'une au couchant du Vallais, sort du petit lac dit *Lago di Bedretto*, qui doit son origine aux eaux des glaciers; elle se jette près *Tyrol*, dans le *Tessin*. Un peu plus au nord, au pied du *Petina*, est un autre petit lac, *Lago del Pettine*, entre des montagnes, également formé par les eaux des glaciers; il en sort un ruisseau qui se joint au précédent, au-dessous de *Villa*, hameau de la vallée *Levontina*, & ils vont tous deux se jeter dans le *Tessin*. La troisième, la principale source de cette rivière & la plus écartée, est au midi sur le mont Saint-Gothard, au pied du mont *Prosa*. Deux petits lacs, distans de presque une demi-lieue du couvent des Capucins, & à une petite lieue de la source de la Ruffe, qui a son cours au nord, détachent un ruisseau qui descend la montagne pour se joindre aux deux premières sources, dans la proximité d'*Airolo*. Une quatrième source se trouve au pied du mont *Stella* ou *Sella*, qui est le dernier bras du Saint-Gothard, à l'orient. Ici se présente un petit lac dit *Lago delle Sella* ou *Stella*, formé par le concours des eaux des glaciers; il en sort un ruisseau, lequel coule par un vallon très-profond, étroit & hérissé de rochers, ayant plus d'une lieue de long; on nomme ce vallon en Italien *val Tremola*, & en Allemand *Trimlen*; ce passage conduit à *Airolo*, dans la vallée *Levontina*, qui est un bailliage du Canton d'Uri. Il est très-dangereux par les chûtes des neiges ou *lavanges*. On y passe le *Tessin* sur un pont qu'on appelle *Ponte Tremolo*, nom que l'on attribue

au tremblement que les passans éprouvent à la vue de toutes ces belles horreurs. La cinquième & dernière source du *Tessin* part de la grande montagne, dite en Allemand *Luckmannier*, en latin *Mons Lucumonis*, autrement le mont *Saint-Barnabé*, qui est dans la Haute Ligue Grise, juridiction de *Disentis*, auprès de la source du *Rhin du milieu*, (*Mittler Rhein*); elle est grossie par plusieurs ruisseaux, tous formés par les eaux des glaciers voisines, ils la précipitent avec un grand fracas dans le val *Piora* ou *Pierra*, elle se jette près la chapelle de *Santo-Carlo*, dans un petit lac dit *Lago di Rottam*; là s'y joint un autre ruisseau qui vient du petit lac nommé *Lago di Tom*. Ces deux branches réunies tombent dans le *Tessin*, près le château *Castello del Re Desiderio*. Cette dernière source passe pour la plus abondante; mais celle qui est au mont Saint-Gothard, paroît la plus élevée.

*Airolo* (\*\*\*\*), en Allemand *Erioels* ou *Oerientz*, est le premier village que l'on trouve en descendant le mont Saint-Gothard, vers l'Italie; il est sur le *Tessin*. Ce village forme avec ceux de *Fontana*, *Albinasca*, *Bidrina*, la *Valle*, *Madrano*, *Brugnasco* & *Nanto*, l'une des *Vicinanza* ou l'un des quartiers dans lesquels est divisée la vallée *Levontina*.

Le *Tessin* prend son cours par la vallée *Levontina*, longue de huit lieues du nord au midi, il reçoit de part & d'autre un grand nombre de ruisseaux; le ruisseau qui vient du lac *Piotta*, celui dit *Morafia* qui part d'un autre lac, sur l'Alpe voisine de *Masciano*; le ruisseau *Luppina* qui sort du *Lago antico*, près *Gribio*, le ruisseau *Giomico* qui sort du petit lac *Alti rolla*, &c. Le *Tessin* dans son cours depuis le levant

(6) De l'Ordre de Saint-Benoît. L'Abbé de Muri porte le titre de *Prince du Saint-Empire Romain*.

(7) Religieuses de l'Ordre de Saint-Benoît.

(8) Religieuses de l'Ordre de Citeaux.

(\*) PLANCHE 167.

(\*\*) PLANCHE 117.

(\*\*\*) PLANCHE 95.

(1) *Scheuchzeri itinera Alpina*, T. II, p. 264-266.

Leu, Dict. Hist. de la Suisse, T. XVIII, p. 55-56.

Gruner, Glaciers de la Suisse (traduction de M. de Keralio) p. 177-179.

Faesi, Descr. Topog. de la Suisse, T. I, p. 48-50.

Fuesslin, Desc. Topog. de la Suisse, T. I, p. 13.

Voyages dans les contrées les plus remarquables de la Suisse, T. II, pag. 238-240.

(\*\*\*\*) PLANCHES 53, 77, 131, 150.

(\*\*\*\*\*) PLANCHE 102.